

Montageanleitung: Austausch des Scheibenwischermotors

Fahrzeugtyp: Universell (bitte spezifische Hinweise für Ihr Fahrzeugmodell beachten)

Haftungsausschluss

Diese Anleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt, um den Austausch des Scheibenwischermotors zu erleichtern. Die Anwendung erfolgt auf eigenes Risiko. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, unvollständige Beachtung der Anleitung oder die Verwendung von nicht kompatiblen Ersatzteilen entstehen. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.

Benötigtes Werkzeug und Material

- Ratsche mit Stecknüssen (Größen variieren je nach Fahrzeugmodell)
 - Kreuz- und Schlitzschraubendreher
 - Kunststoffhebel oder Zierleistenentferner
 - Zange
 - Reinigungstuch
 - Neuer Scheibenwischermotor (kompatibel mit Ihrem Fahrzeugmodell)
 - Handschuhe
 - Evtl. Kontaktspray
-

Sicherheitsvorkehrungen

1. Schalten Sie die Zündung aus und entfernen Sie den Fahrzeugschlüssel.
 2. Ziehen Sie die Handbremse an.
 3. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
 4. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche steht.
-

Schritt-für-Schritt-Anleitung

1. Vorbereitung

1. Öffnen Sie die Motorhaube und lokalisieren Sie den Scheibenwischermotor (häufig hinter der Spritzwand oder unter einer Abdeckung).
2. Entfernen Sie gegebenenfalls die Scheibenwischerarme:
 - Klappen Sie die Wischerarme hoch.
 - Lösen Sie die Befestigungsmuttern mit einer Ratsche.
 - Ziehen Sie die Wischerarme vorsichtig ab (verwenden Sie einen Hebel, falls erforderlich).

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

3. Entfernen Sie die Abdeckung über dem Scheibenwischermotor:
 - Lösen Sie die Schrauben oder Clips, die die Abdeckung fixieren.
 - Nutzen Sie den Kunststoffhebel, um Clips schonend zu lösen.

2. Ausbau des alten Motors

1. Trennen Sie die elektrische Verbindung:
 - Ziehen Sie den Kabelstecker ab (bei Widerstand eventuell Kontaktspray verwenden).
2. Lösen Sie die mechanischen Verbindungen:
 - Entfernen Sie die Befestigungsschrauben oder Muttern des Motors.
 - Trennen Sie die Antriebsstange oder das Gestänge vom Motor (merken Sie sich die Einbauposition oder machen Sie ein Foto).
3. Entnehmen Sie den alten Motor vorsichtig aus der Halterung.

3. Einbau des neuen Motors

1. Setzen Sie den neuen Scheibenwischermotor an die vorgesehene Position.
2. Befestigen Sie die mechanischen Verbindungen:
 - Verbinden Sie die Antriebsstange oder das Gestänge mit dem neuen Motor.
 - Ziehen Sie die Befestigungsschrauben oder Muttern fest (achten Sie auf das vorgegebene Drehmoment, falls angegeben).
3. Schließen Sie die elektrische Verbindung an:
 - Stecken Sie den Kabelstecker fest in die Anschlussbuchse.

4. Überprüfung und Abschluss

1. Schalten Sie die Zündung ein und testen Sie die Funktion des neuen Motors:
 - Überprüfen Sie alle Wischmodi (intermittierend, normal, schnell).
 - Achten Sie auf gleichmäßige Bewegungen und ungewöhnliche Geräusche.
2. Montieren Sie die Abdeckung und befestigen Sie diese mit den Clips oder Schrauben.
3. Bringen Sie die Scheibenwischerarme in umgekehrter Reihenfolge wieder an:
 - Setzen Sie die Arme in die ursprüngliche Position.
 - Ziehen Sie die Befestigungsmuttern fest.

5. Endkontrolle

1. Prüfen Sie die korrekte Position der Wischerarme auf der Windschutzscheibe.
2. Testen Sie erneut die Wischfunktion, um sicherzustellen, dass alles einwandfrei funktioniert.
3. Schließen Sie die Motorhaube.

Manufacturer:
NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

Wichtige Hinweise

- Nutzen Sie nur Ersatzteile, die speziell für Ihr Fahrzeugmodell freigegeben sind.
 - Kontrollieren Sie nach einigen Tagen erneut die Befestigung der Schrauben und Muttern.
 - Falls Probleme auftreten, konsultieren Sie eine Fachwerkstatt.
-

Vielen Dank, dass Sie diese Anleitung verwendet haben. Wir wünschen Ihnen viel Erfolg bei der Montage und eine sichere Fahrt!

Installation Manual: Replacing the Windshield Wiper Motor

Vehicle Type: Universal (please refer to specific instructions for your vehicle model)

Disclaimer

This manual has been created with great care to facilitate the replacement of the windshield wiper motor. Usage is at your own risk. We assume no liability for damages resulting from improper handling, incomplete adherence to the instructions, or the use of incompatible replacement parts. If in doubt, please contact a professional workshop.

Required Tools and Materials

- Ratchet with sockets (sizes vary depending on vehicle model)
 - Phillips and flathead screwdrivers
 - Plastic pry tool or trim removal tool
 - Pliers
 - Cleaning cloth
 - New windshield wiper motor (compatible with your vehicle model)
 - Gloves
 - Optional: Contact spray
-

Safety Precautions

1. Turn off the ignition and remove the vehicle key.
 2. Engage the parking brake.
 3. Wear protective gloves to avoid injuries.
 4. Ensure the vehicle is parked on a flat surface.
-

Step-by-Step Instructions

1. Preparation

1. Open the hood and locate the windshield wiper motor (usually behind the cowl or under a cover).
2. If necessary, remove the windshield wiper arms:
 - Lift the wiper arms.
 - Loosen the mounting nuts using a ratchet.
 - Carefully pull off the wiper arms (use a lever if needed).

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

3. Remove the cover over the windshield wiper motor:
 - Loosen the screws or clips securing the cover.
 - Use a plastic pry tool to gently release clips.

2. Removing the Old Motor

1. Disconnect the electrical connection:
 - Unplug the cable connector (use contact spray if resistance is encountered).
2. Detach the mechanical connections:
 - Remove the motor's mounting screws or nuts.
 - Disconnect the drive link or linkage from the motor (note the installation position or take a photo).
3. Carefully remove the old motor from its bracket.

3. Installing the New Motor

1. Position the new windshield wiper motor in the designated location.
2. Secure the mechanical connections:
 - Attach the drive link or linkage to the new motor.
 - Tighten the mounting screws or nuts (observe specified torque, if applicable).
3. Reconnect the electrical connection:
 - Plug the cable connector securely into the socket.

4. Testing and Finalization

1. Turn on the ignition and test the new motor's functionality:
 - Check all wiper modes (intermittent, normal, fast).
 - Ensure smooth movement and listen for unusual noises.
2. Reinstall the cover and secure it with clips or screws.
3. Reattach the windshield wiper arms in reverse order:
 - Position the arms in their original location.
 - Tighten the mounting nuts.

5. Final Inspection

1. Verify the correct alignment of the wiper arms on the windshield.
2. Retest the wiper function to ensure everything works perfectly.
3. Close the hood.

Important Notes

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

- Only use replacement parts specifically approved for your vehicle model.
- Recheck the tightness of screws and nuts after a few days.
- If issues arise, consult a professional workshop.

Thank you for using this manual. We wish you success with the installation and safe driving!

Manuel d'installation : Remplacement du moteur d'essuie-glace

Type de véhicule : Universel (veuillez vous référer aux instructions spécifiques à votre modèle de véhicule)

Clause de non-responsabilité

Ce manuel a été rédigé avec soin pour faciliter le remplacement du moteur d'essuie-glace. L'utilisation se fait à vos propres risques. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un non-respect des instructions ou de l'utilisation de pièces de rechange incompatibles. En cas de doute, veuillez contacter un atelier professionnel.

Outils et matériaux nécessaires

- Clé à cliquet avec douilles (tailles variables selon le modèle de véhicule)
 - Tournevis cruciforme et plat
 - Outil en plastique ou outil de démontage de garniture
 - Pince
 - Chiffon de nettoyage
 - Nouveau moteur d'essuie-glace (compatible avec votre modèle de véhicule)
 - Gants
 - Facultatif : spray de contact
-

Précautions de sécurité

1. Coupez le contact et retirez la clé du véhicule.
 2. Engagez le frein à main.
 3. Portez des gants de protection pour éviter les blessures.
 4. Assurez-vous que le véhicule est garé sur une surface plane.
-

Instructions étape par étape

1. Préparation

1. Ouvrez le capot et localisez le moteur d'essuie-glace (généralement derrière le capot ou sous un cache).
2. Si nécessaire, retirez les bras d'essuie-glace :
 - Relevez les bras d'essuie-glace.
 - Dévissez les écrous de fixation à l'aide d'une clé à cliquet.

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

- Retirez délicatement les bras d'essuie-glace (utilisez un levier si nécessaire).
3. Retirez le cache couvrant le moteur d'essuie-glace :
 - Dévissez les vis ou clips fixant le cache.
 - Utilisez un outil en plastique pour libérer les clips en douceur.

2. Démontage de l'ancien moteur

1. Déconnectez la connexion électrique :
 - Débranchez le connecteur du câble (utilisez un spray de contact en cas de résistance).
2. Détachez les connexions mécaniques :
 - Retirez les vis ou écrous de fixation du moteur.
 - Déconnectez la biellette ou la tringlerie du moteur (notez la position de montage ou prenez une photo).
3. Retirez délicatement l'ancien moteur de son support.

3. Installation du nouveau moteur

1. Positionnez le nouveau moteur d'essuie-glace à l'emplacement prévu.
2. Fixez les connexions mécaniques :
 - Connectez la biellette ou la tringlerie au nouveau moteur.
 - Serrez les vis ou écrous de fixation (respectez le couple spécifié, si applicable).
3. Reconnectez la connexion électrique :
 - Branchez fermement le connecteur du câble dans la prise.

4. Test et finalisation

1. Mettez le contact et testez le fonctionnement du nouveau moteur :
 - Vérifiez tous les modes d'essuie-glace (intermittent, normal, rapide).
 - Assurez-vous d'un mouvement fluide et vérifiez l'absence de bruits anormaux.
2. Réinstallez le cache et fixez-le avec des clips ou des vis.
3. Remettez en place les bras d'essuie-glace dans l'ordre inverse :
 - Positionnez les bras à leur emplacement d'origine.
 - Serrez les écrous de fixation.

5. Inspection finale

1. Vérifiez l'alignement correct des bras d'essuie-glace sur le pare-brise.
2. Retestez la fonction d'essuie-glace pour vous assurer que tout fonctionne parfaitement.
3. Fermez le capot.

Manufacturer:
NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

Notes importantes

- Utilisez uniquement des pièces de rechange spécifiquement approuvées pour votre modèle de véhicule.
 - Re-vérifiez le serrage des vis et écrous après quelques jours.
 - En cas de problème, consultez un atelier professionnel.
-

Merci d'avoir utilisé ce manuel. Nous vous souhaitons une installation réussie et une conduite en toute sécurité !

Manual de instalación: Reemplazo del motor del limpiaparabrisas

Tipo de vehículo: Universal (consulte las instrucciones específicas para el modelo de su vehículo)

Descargo de responsabilidad

Este manual ha sido redactado con cuidado para facilitar el reemplazo del motor del limpiaparabrisas. El uso es bajo su propio riesgo. No asumimos responsabilidad por daños resultantes de un manejo incorrecto, el incumplimiento de las instrucciones o el uso de piezas de repuesto incompatibles. En caso de duda, consulte a un taller profesional.

Herramientas y materiales necesarios

- Llave de carraca con vasos (tamaños variables según el modelo de vehículo)
 - Destornilladores Phillips y plano
 - Herramienta de plástico o herramienta para desmontar molduras
 - Alicates
 - Paño de limpieza
 - Motor de limpiaparabrisas nuevo (compatible con el modelo de su vehículo)
 - Guantes
 - Opcional: spray de contacto
-

Precauciones de seguridad

1. Apague el encendido y retire la llave del vehículo.
 2. Accione el freno de mano.
 3. Use guantes de protección para evitar lesiones.
 4. Asegúrese de que el vehículo esté estacionado en una superficie plana.
-

Instrucciones paso a paso

1. Preparación

1. Abra el capó y localice el motor del limpiaparabrisas (generalmente detrás del capó o debajo de una cubierta).
2. Si es necesario, retire los brazos del limpiaparabrisas:
 - Levante los brazos del limpiaparabrisas.
 - Afloje las tuercas de fijación con una llave de carraca.

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

- Retire con cuidado los brazos del limpiaparabrisas (use una palanca si es necesario).
3. Retire la cubierta que cubre el motor del limpiaparabrisas:
- Desatornille los tornillos o clips que sujetan la cubierta.
 - Use una herramienta de plástico para liberar los clips con cuidado.

2. Desmontaje del motor antiguo

1. Desconecte la conexión eléctrica:
- Desenchufe el conector del cable (use spray de contacto si encuentra resistencia).
2. Desmonte las conexiones mecánicas:
- Retire los tornillos o tuercas de fijación del motor.
 - Desconecte la biela o el mecanismo del motor (anote la posición de montaje o tome una foto).
3. Retire con cuidado el motor antiguo de su soporte.

3. Instalación del motor nuevo

1. Coloque el motor del limpiaparabrisas nuevo en la ubicación designada.
2. Fije las conexiones mecánicas:
- Conecte la biela o el mecanismo al nuevo motor.
 - Apriete los tornillos o tuercas de fijación (respete el par especificado, si aplica).
3. Reconecte la conexión eléctrica:
- Conecte firmemente el conector del cable en el enchufe.

4. Prueba y finalización

1. Encienda el encendido y pruebe el funcionamiento del nuevo motor:
- Verifique todos los modos del limpiaparabrisas (intermitente, normal, rápido).
 - Asegúrese de un movimiento suave y compruebe la ausencia de ruidos anormales.
2. Reinstale la cubierta y fíjela con clips o tornillos.
3. Vuelva a colocar los brazos del limpiaparabrisas en el orden inverso:
- Coloque los brazos en su ubicación original.
 - Apriete las tuercas de fijación.

5. Inspección final

1. Verifique la alineación correcta de los brazos del limpiaparabrisas en el parabrisas.

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

2. Pruebe nuevamente la función del limpiaparabrisas para asegurarse de que todo funcione perfectamente.
 3. Cierre el capó.
-

Notas importantes

- Use únicamente piezas de repuesto específicamente aprobadas para el modelo de su vehículo.
 - Revise nuevamente el apriete de los tornillos y tuercas después de unos días.
 - En caso de problemas, consulte a un taller profesional.
-

Gracias por usar este manual. ¡Le deseamos éxito en la instalación y un manejo seguro!

It

Manuale di installazione: Sostituzione del motorino del tergicristallo

Tipo di veicolo: Universale (fare riferimento alle istruzioni specifiche per il modello del proprio veicolo)

Esclusione di responsabilità

Questo manuale è stato redatto con cura per facilitare la sostituzione del motorino del tergicristallo. L'uso è a proprio rischio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio, dalla mancata osservanza delle istruzioni o dall'uso di ricambi incompatibili. In caso di dubbi, consultare un'officina professionale.

Strumenti e materiali necessari

- Chiave a cricchetto con bussole (dimensioni variabili in base al modello del veicolo)
 - Cacciaviti a croce e a taglio
 - Strumento in plastica o utensile per la rimozione delle modanature
 - Pinze
 - Panno per la pulizia
 - Nuovo motorino del tergicristallo (compatibile con il modello del proprio veicolo)
 - Guanti
 - Facoltativo: spray per contatti
-

Precauzioni di sicurezza

1. Spegnerne l'accensione e rimuovere la chiave dal veicolo.
 2. Inserire il freno a mano.
 3. Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.
 4. Assicurarci che il veicolo sia parcheggiato su una superficie piana.
-

Istruzioni passo a passo

1. Preparazione

1. Aprire il cofano e individuare il motorino del tergicristallo (di solito dietro il cofano o sotto una copertura).
2. Se necessario, rimuovere i bracci del tergicristallo:
 - Sollevare i bracci del tergicristallo.
 - Allentare i dadi di fissaggio con una chiave a cricchetto.

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

- Rimuovere con cura i bracci del tergicristallo (utilizzare una leva se necessario).
3. Rimuovere la copertura sopra il motorino del tergicristallo:
 - Svitare le viti o i fermagli che fissano la copertura.
 - Utilizzare uno strumento in plastica per liberare i fermagli con attenzione.

2. Rimozione del vecchio motorino

1. Scollegare il collegamento elettrico:
 - Sfilare il connettore del cavo (utilizzare uno spray per contatti in caso di resistenza).
2. Rimuovere i collegamenti meccanici:
 - Rimuovere le viti o i dadi di fissaggio del motorino.
 - Scollegare l'asta o il meccanismo dal motorino (annotare la posizione di montaggio o scattare una foto).
3. Rimuovere con cura il vecchio motorino dal suo supporto.

3. Installazione del nuovo motorino

1. Posizionare il nuovo motorino del tergicristallo nella posizione designata.
2. Fissare i collegamenti meccanici:
 - Collegare l'asta o il meccanismo al nuovo motorino.
 - Stringere le viti o i dadi di fissaggio (rispettare la coppia specificata, se applicabile).
3. Ricollegare il collegamento elettrico:
 - Inserire saldamente il connettore del cavo nella presa.

4. Test e finalizzazione

1. Accendere l'accensione e testare il funzionamento del nuovo motorino:
 - Controllare tutte le modalità del tergicristallo (intermittente, normale, veloce).
 - Assicurarsi che il movimento sia fluido e verificare l'assenza di rumori anomali.
2. Reinstallare la copertura e fissarla con fermagli o viti.
3. Riposizionare i bracci del tergicristallo nell'ordine inverso:
 - Posizionare i bracci nella loro posizione originale.
 - Stringere i dadi di fissaggio.

5. Ispezione finale

1. Verificare il corretto allineamento dei bracci del tergicristallo sul parabrezza.
2. Testare nuovamente la funzione del tergicristallo per assicurarsi che tutto funzioni perfettamente.

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

3. Chiudere il cofano.

Note importanti

- Utilizzare solo pezzi di ricambio specificamente approvati per il modello del proprio veicolo.
 - Controllare nuovamente il serraggio delle viti e dei dadi dopo alcuni giorni.
 - In caso di problemi, consultare un'officina professionale.
-

Grazie per aver utilizzato questo manuale. Vi auguriamo successo nell'installazione e una guida sicura!